

この PDF は以下の書籍から第 7 課 (p.49-p.53) を抜粋したものです。

塩原朝子, 原真由子, I Gusti Made Sutjaja. 2002. 「バリ語文法・会話」. 府中: 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所.





## Skit 2

- A: I Wayan mangkin **ring kota**. 「ワヤンは今町にいるんですよ。」  
 ហិយយងអង្គីគ្រិក្រកាតា
- B: Sané pidan ipun **merika?** 「いつ行ったんですか。」  
 សានេបិដានិប្បុត្តិរិកា
- A: Minab Rediténé sané lintang. 「先週の日曜日に行ったみたいですよ。」  
 មិណាប្រេតិណេនេសានេលិងតាង

## Skit3

- A: I Madé mangkin **sareng titiang**. 「マデは今私のところにいるんですよ。」  
 ហិមាដេអង្គីអ៊ុន្សូងទីយ៉ាង
- B: Sané pidan ipun **meriki?** 「いつ来たんですか。」  
 សានេបិដានិប្បុត្តិរិកិ
- A: Sané ibi. Ipun **jagi** melajah Basa Bali **driki**. 「昨日です。ここで彼はバリ語を勉強するんです。」  
 សានេអិបិ អ៊ុន ចាឌិ មេឡាចា បាសា បាលី ទ្រិកិ  
 កាសាបាលីច្រិកិ
- B: Sané pidan malih **ka désa?** 「あなたはいつ村に行くんですか？」  
 សានេបិដានិប្បុត្តិកាដេសា
- A: Titiang jagi **merika** Redité jagi rauh. 「来週の日曜日です。」  
 ទីយ៉ាង ចាឌិ រិកា ទ្រេតិ ចាឌិ រោង  
 ហូង

B: Punapi rabiné?

「(あなたの)奥さんはどうするん  
でしょうか。」

ပုၼ်ၼ်ၼ်ၼ်ၼ်ၼ်ၼ်

A: Ipun nénten **merika** malih.

「彼女は行きません。」

ဟိပုၼ်ၼ်ၼ်ၼ်ၼ်ၼ်ၼ်

## 文法ノート

### (1) 主な前置詞

主な前置詞を以下に挙げます。

意味	丁	普通
場所「～で、～に」、比較の対象 [第5課]	<b>ring</b>	di
方向「～へ」	<b>ka</b>	ka
起点「～から」、比較の対象 [第5課]	<b>saking</b>	uli
同伴者「～と(一緒に)」	<b>sareng</b>	ajak / ngajak
道具「～で」	<b>antuk</b>	aji

#### ・前置詞句が述語になる場合

*Tiang jagi ka pasar.* (Skit1)

*I Wayan mangkin ring kota.* (Skit2)

バリ語では前置詞句が述部に現れることがよくあります。

Tiang **ring** Kuta. 「私はクタにいます。」

Tiang ngetep poh **antuk** tiuk. 「私はナイフでマンゴーを切ります。」

Tiang **saking** Jepang. 「私は日本から来ました。」

### (2) 場所、方向を表す表現

前置詞 (di, ka) と指示詞 (niki, nika) の表す内容が合わさったような、以

下の形があります。

	場所	疑問	近	中、遠
場所	丁 ring pasar	ring dija ꦫꦶꦗꦶꦢꦶꦗ	driki ꦢꦫꦶꦏꦶ	drika ꦢꦫꦶꦏ
	普 di peken	dija ꦢꦶꦗ	dini ꦢꦶꦤꦶ	ditu ꦢꦶꦠꦸ
方向	丁 (jagi) ka pasar	(jagi) kija ꦗꦶꦗꦶꦏꦶꦗ	mriki ꦩꦫꦶꦏꦶ	mrika ꦩꦫꦶꦏ
	普 ka peken	kija ꦏꦶꦗ	mai ꦩ	kema ꦏꦺꦩ

### (3) jagi 未来

*Jagi kija?* 「どこへ行くんですか。」(Skit1)

jagi は、述部の前に置かれ未来のことについていう場合に用いられます  
(テンス、アスペクトについては、第11課で詳しく扱います)。

場所に関わる語彙(「日本語 普通語 丁寧語」の順)

前	arep, malu	ajeng
前で(に)	di malu	ring ajeng
後ろ	duri	ungkur
上	duur	
下	betén	sor
横	samping	
中	tengah	
外	sisi	
右	kenawan	tengen
左	kébot	kiwa

北*	kaja	kalér
南*	kelod	
東	kangin	
西	kauh	
北西	kaja-kauh	kalér-kauh
北東	kaja-kangin	kalér-kangin
南西	kelod-kauh	
南東	kelod-kangin	

\*kaja は本来アグン山の方角を、kelod は海の方角を意味する。したがって、バリ北部では kaja は南、kelod は北を示すことになる。

	方角 (北・南・東・西)	~の(方角) 側に / で	~の方角に	~の方角の方へ行く
北 (普)	kaja	daja	ba daja	ngajanang
(丁)	kalér	balér	balér	ngalérang
南 (普)	kelod	delod	ba delod	ngelodang
(丁)			ring delod	
東 (普)	kangin	dangin	ba dangin	nganginang
(丁)			ring dangin	
西 (普)	kauh	dauh	ba dauh	ngauhang